

Largo



1 朔風飄飄 清夜寂寥， 白冷外山洞裡 異光照耀；
 2 耶穌聖嬰 天地大君， 疼愛我無窮極 降生成人；

鈞天樂奏 聲徹雲霄， 眾信友快前來 救主降到。
 馬槽為家 襁褓裹身， 我今來跪爾前 訴我哀情。



純潔聖嬰如此嬌小，苦飢酷寒無人照料；
爾純潔體若是嬌嫩，嚴冬寒冷如何能忍；

17

可愛聖嬰切莫哭號，獻我熱愛慰爾心焦。
獻我克己獻我犧牲，供爾溫煖聊當錦衾。

25

Andante con dolcezza



耶穌聖嬰！ 祢是 人類的 救主，

甘自天降 生捨尊就卑取了人性；

可愛聖嬰！ 請收 納我們 真誠，



並 求 祢 垂 聽 我 們 的 禱 聲。

13

天 上 諸 天 使 請 齊 來 歌 頌 主！ 普 天 眾

17

I II *rit.*

信 者 請 快 來 恭 賀 主！ 快 來 恭 賀 主！

22

rit.

543

聖誕頌讚

Andante solenne

孫達浩



mp

平安聖誕夜，同歡慶感謝，

mp

可只詠唱第一聲部作齊唱

cresc. *ff*

主基督！主基督！已誕生！

ff

mf Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia!

普天地頌揚，耶穌到世上，

mf



cresc. *ff*
全人類！ 全人類！ 讚頌歌唱！

13 *cresc.* *ff*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system is a vocal line with lyrics '全人類！ 全人類！ 讚頌歌唱！' and dynamic markings 'cresc.' and 'ff'. The bottom system is a piano accompaniment with measure numbers '13' and '17', and dynamic markings 'cresc.' and 'ff'.

mf
聖嬰躺馬槽， 世人當知道，

17 *mf*

Detailed description: This system contains the second and third systems of music. The top system is a vocal line with lyrics '聖嬰躺馬槽， 世人當知道，' and dynamic marking 'mf'. The bottom system is a piano accompaniment with measure numbers '17' and '21', and dynamic marking 'mf'.

cresc. *ff*
齊讚頌！ 齊讚頌！ 齊讚頌救主！

21 *cresc.* *ff*

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top system is a vocal line with lyrics '齊讚頌！ 齊讚頌！ 齊讚頌救主！' and dynamic markings 'cresc.' and 'ff'. The bottom system is a piano accompaniment with measure numbers '21' and '25', and dynamic markings 'cresc.' and 'ff'.



mf

眾 天 國 子 民， 皆 來 恭 慶 賀，

25 *mf*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef and contains the lyrics '眾 天 國 子 民， 皆 來 恭 慶 賀，'. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The first measure of the piano part is marked with a dynamic of *mf* and the number 25. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature.

cresc.

讓 我 們！ 讓 我 們！ 讚 頌 歌 唱！

29 *cresc.* *ff*

The second system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef and contains the lyrics '讓 我 們！ 讓 我 們！ 讚 頌 歌 唱！'. The piano accompaniment is written in a grand staff. The first measure of the piano part is marked with a dynamic of *cresc.* and the number 29. The music continues with a dynamic of *ff* in the final measure. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes.

mp

平 安 聖 誕 夜， 同 歡 慶 感 謝，

33 *mp*

The third system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef and contains the lyrics '平 安 聖 誕 夜， 同 歡 慶 感 謝，'. The piano accompaniment is written in a grand staff. The first measure of the piano part is marked with a dynamic of *mp* and the number 33. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature.



cresc. 主 基 督！ 主 基 督！ 已 誕 生！ *ff*

37 *cresc.* *ff*

mf 普 天 地 頌 揚， Al-le-lu - ia! Al-le-lu - ia! - Al-le-lu - ia!

41 *mf*

cresc. 全 人 類！ 全 人 類！ 讚 頌 歌 唱！ *ff* *rit.*

45 *cresc.* *ff* *rit.*



1 崇 敬！ 萬 福！ 母 親 瑪 利 亞！
2 崇 敬！ 萬 福！ 母 親 瑪 利 亞！

玉 潔 冰 清 主 聖 母， 白 雪 紛 飛 宿 馬 槽；
贖 世 基 督 甘 降 世， 歷 遍 冰 霜 生 破 棚；

順 應 天 心 初 領 報， 聖 子 付 託 任 慈 母。
願 意 紆 尊 甘 降 貴， 貧 寒 孕 誕 在 白 冷。



Al - le - lu, al - le - lu - ia!

(重句) 雲 際 諸 天 使 報 佳 音, 齊 傳 誦 聖 誕 的 故

Al - le - lu, al - le - lu - ia!

14

Al - le - lu, al - le - lu - ia!

事 ; 耀 目 是 引 領 的 孤

Al - le - lu, al - le - lu - ia!

17

Al - le - lu, al - le - lu - ia!

星, 田 野 山 間 光 照 遍 地。

Al - le - lu, al - le - lu - ia!

Al - le - lu, al - le - lu -

19



ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia!

隨 這 顆 星 訪 聖 嬰 去, 貧 羊 牧 帶 引 三 博

ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia!

22

Al - le - lu, al - le - lu - ia!

士; 牛 羊 亦 拜 跪 聲 嘶

Al - le - lu, al - le - lu - ia!

25

眾 生 一 起 獻 出 心 意! *D.C.*

呼, 眾 生 一 起 敬 向 基 督 獻 盛 意。 獻 出 心 意!

27

Codetta (per finire)



崇 敬！ 萬 福！ 母 親 瑪 利 亞！

萬 世 謳 歌 主 聖 母， 謝 爾 春 暉 撫 幼 芽；

為 世 關 心 多 愛 顧， 齊 來 頌 讚 瑪 利 亞！

545

聖誕頌

劉榮耀
(1908-1986)

Moderato



(重句) 星 光 燦 爛 祥 雲 絢 麗，

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata over the first measure, followed by the lyrics "(重句) 星 光 燦 爛 祥 雲 絢 麗，". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and single notes.

主 誕 馬 槽 紆 尊 降 貴；

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "主 誕 馬 槽 紆 尊 降 貴；". The piano accompaniment includes a fermata in the bass line and a treble line with sustained chords and moving lines.



芸 芸 眾 生 罪 惡 相 繼，

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The lyrics '芸 芸 眾 生 罪 惡 相 繼，' are written below the vocal line. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The music features a mix of eighth and quarter notes, with some chords and rests.

聖 父 慈 愛 錫 予 寵 惠。

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics '聖 父 慈 愛 錫 予 寵 惠。' are written below the vocal line. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chord structures. The system ends with a double bar line.



喜 報 佳 音 全 消 黑 暗，

17

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The lyrics '喜 報 佳 音 全 消 黑 暗，' are placed below the vocal line. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The first measure of the piano part is marked with the number '17'. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some chords and rests.

普 天 歡 忻 謳 歌 弗 替；

21

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. The lyrics '普 天 歡 忻 謳 歌 弗 替；' are placed below the vocal line. The piano accompaniment is written in a grand staff. The first measure of the piano part in this system is marked with the number '21'. The music continues with similar rhythmic patterns and chordal structures as the first system.



聖子降來天人共契，

25

生命開端恩被永世。(重句)

29

Moderato



1 嚴 寒 隆 冬 救 世 主 誕 生， 普 世
 2 至 尊 天 主 辱 降 到 馬 棚， 為 愛
 3 看 羊 牧 童 急 忙 往 馬 棚， 見 瑪

歡 樂 慶 祝 良 辰； 白 冷 郡 城
 眾 人 降 落 凡 塵； 夜 已 三 更
 利 亞 連 同 聖 嬰； 厄 瑪 奴 爾



牧童共駭驚，忽聞繚繞天神歌
驢牛權作鄰，甘心遜襴裸裹
齊聲共讚頌，匍匐主前叩首欽

11

聲；天主在天受享光榮，
身；天主聖子救世捨身，
崇；天主聖子降生茅蓬，

16

良 人 在 地 受 享 太 平。
 體 本 至 尊 降 到 紅 塵。
 牧 童 歸 去 顯 揚 主 榮。

21

(重句) 請 眾 齊 來 祝 賀 良 辰，

25



歡 迎！ 歡 迎！ 天 主

29

耶 穌 聖 嬰。 聖 嬰。

I II

34

547

聖嬰誕生

Andante con dolcezza

CA Bossi
(1876-1953)



Musical score for the first system, measures 1-5. The vocal line is mostly rests. The piano accompaniment begins with a treble clef, a key signature of two sharps (D major), and a 6/8 time signature. It starts with a piano (*p*) dynamic. The bass line consists of a simple harmonic accompaniment.

Musical score for the second system, measures 6-10. The vocal line has two notes: "聖" (Shèng) and "嬰" (Yīng), both marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment continues with the same harmonic structure.

Musical score for the third system, measures 11-15. The vocal line has the lyrics: "誕 生 在 白 冷 郡， 耶 路 撒 冷 喜". The piano accompaniment continues with the same harmonic structure.

躍歡騰；聖嬰誕生在白冷

16

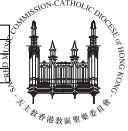
郡，耶路撒冷喜躍歡騰。

21

mf 祂睡在馬槽裡；

祂睡在馬槽、睡在馬槽裡；祂為王、

26 *mf*



祂 為 王 永 無 疆。 Al - le - lu -

31

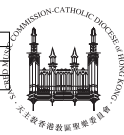
祂 為 王、 為 王 永 無 疆。 Al - le - lu -

ia! *ff* Al - le - lu - ia!

35

ia! Al - le - lu - ia!

39



祂 睡 在 馬 槽 裡 ；

mf

43 *mf*

祂 睡 在 馬 槽、睡 在 馬 槽 裡 ； 祂 為 王、

祂 為 王 永 無 疆。 Al - le - lu -

48 *f*

祂 為 王、為 王 永 無 疆。 Al - le - lu -

ia! Al - le - lu - ia!

52 *p*

ia! Al - le - lu - ia!

p

聖 嬰 誕 生 在 白 冷 郡，

56

p

耶 路 撒 冷 喜 躍 歡 騰； 聖 嬰

60

誕 生 在 白 冷 郡， 耶 路 撒 冷 喜

65



躍 歡 騰。 Al - le - lu - ia! Al - le -

70

f *p*

lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le -

74

f *p*

lu - ia! Al - le - lu - ia!

78

ff *rit.*

Allegretto

Piano introduction in G major, 6/8 time. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line. The piece begins with a first finger (1) on the right hand.



Vocal entry in G major, 6/8 time. The melody begins with a rest, followed by a series of eighth notes. The lyrics are: (重句) 天主在天 受光 榮,

Al - le - lu -

Piano accompaniment for the first vocal line. The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a steady bass line. The piece begins with a sixth finger (6) on the right hand. A *Red.* (ritardando) marking is present at the end of the section.

Vocal entry in G major, 6/8 time. The melody begins with a rest, followed by a series of eighth notes. The lyrics are: 主愛的人 在世 享 平 安。

ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Piano accompaniment for the second vocal line. The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a steady bass line. The piece begins with a tenth finger (10) on the right hand. Dynamic markings include *ff*, *cresc.*, and *rit.*. A *Red.* (ritardando) marking is present at the end of the section.



mp

1 今 天 一 位 救 世 者 為 我 們 誕 生 了!

15 *mp*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, starting with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The lyrics are '1 今天一位救世者為我們誕生了!'. The piano accompaniment is in the same key and time, starting with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano part begins with a treble clef and a bass clef, with a measure number '15' in the treble clef. The piano part features a steady bass line and a more active treble line with chords and moving lines.

mf *f*

Al - le, al - le, al - le, al - le - lu - ia! (重句)

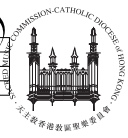
Al - le, al - le, al - le, al - le - lu - ia!

19 *mf*

f

Red.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and then increases to a forte (*f*) dynamic. The lyrics are 'Al - le, al - le, al - le, al - le - lu - ia! (重句)'. The piano accompaniment also starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and increases to a forte (*f*) dynamic. The piano part features a steady bass line and a more active treble line with chords and moving lines. The system ends with a 'Red.' (ritardando) marking. The piano part begins with a treble clef and a bass clef, with a measure number '19' in the treble clef.



mp *p* *mf* *f*

2 聖 言 成 了 血 肉， 居 住 在 我 們 中 間。 Al - le -

24 *mp* *p* *mf* *f*

f

lu - ia! Al - le - lu - ia! (重句)

29 *f*

Red.



p *mf*

3 天主聖子降生成人，使我們沐浴在神光之

34 *p* *mf*

f cresc.

中。 Al - le, al - le - lu - ia! Al - le, al - le, al - le - lu - ia! (重句)

40 *f cresc.*

Red.

普天同慶

Andante maestoso



1 普 天 同 慶 救 主 降 臨， 恭 迎 耶 穌 聖 嬰；
 2 普 世 信 友 齊 來 讚 美， 聖 嬰 萬 世 君 王；
 3 普 世 信 友 齊 來 敬 拜， 欽 崇 耶 穌 聖 嬰；
 4 天 主 聖 子 自 天 下 降， 聖 心 仁 慈 無 量；

萬 眾 信 友 請 齊 來， 踴 躍 高 歌 合 歡 欣。
 為 救 世 人 自 天 降， 贖 世 羔 羊 何 慈 祥。
 感 謝 若 瑟 瑪 利 亞， 懷 抱 養 育 小 耶 穌。
 廣 施 仁 愛 顯 謙 良， 賞 我 和 平 與 安 祥。



真光普照大地，普天神人共慶，
 抑制魔掌兇狂，我眾萬民敬仰，
 至尊天地大主，降生貧寒馬槽，
 虔心奉獻身靈，報主洪恩無疆，

讚頌稱揚耶穌聖嬰。
 耶穌聖嬰永世永王。
 耶穌聖嬰永世永王。
 耶穌聖嬰永世永王。

Andante



1 同 聲 歌 唱 齊 歡 呼， 踴 躍 讚 頌
 2 全 體 信 友 請 前 來， 新 生 君 王
 3 我 眾 同 聲 讚 美 主， 普 世 萬 民

來 鼓 舞， 請 眾 信 友 讚 美 主。
 真 可 愛， 誠 意 申 述 開 心 懷。
 得 救 贖， 請 洗 過 惡 除 罪 污。



(重句) Al - le - lu - ia! 讚美聖嬰，請聖母與我同歌唱。Al -

le - lu - ia! 讚美聖嬰，願普天生靈同頌揚。

(In nativitate Domini)
曲：佚名 (c14c)